

# EL IMPRESIONANTE PODER DE LA PALABRA I

## Dinámicas Cósmicas y Espirituales del Habla

La capacidad de hablar es la cualidad que define al ser humano. Ningún otro ser tiene la capacidad de comunicarse de modo elocuente, creativo y sensible. Como veremos, las palabras del hombre poseen una fuerza casi cósmica para moldear el universo, tal como D'os originalmente creó al universo con Su palabra. ¡Nuestras palabras incluso tienen la capacidad de alterar la realidad del tiempo, a las personas y a los objetos! Pensando en esto, podremos entender por qué *shemirat halashón* (cuidar la palabra) tiene tanta importancia en el judaísmo.

Esta serie de tres partes sobre el poder de la palabra cubre los siguientes temas:

Parte 1. Dinámicas cósmicas y espirituales del habla.

Parte 2. El potencial impacto destructivo del habla

Parte 3. Estrategias sugeridas para mejorar nuestra manera de hablar

En esta clase intentaremos responder a las siguientes preguntas:

- ☞ En un sentido general: ¿cuán significativas pueden llegar a ser nuestras palabras? ¿Al fin y al cabo son simplemente un poco de “aire caliente”!
- ☞ ¿Por qué sólo los humanos tienen la capacidad de hablar?
- ☞ ¿Qué relación tiene el habla con nuestra alma?
- ☞ ¿Qué tiene que ver el habla con la Creación y con la continua recreación del universo?
- ☞ ¿De qué manera el habla puede alterar la realidad de los objetos, de las personas y hasta el tiempo?

### Esquema de la Clase:

|              |  |
|--------------|--|
| Sección I.   | El Mundo fue Creado Mediante la Palabra  |
| Sección II.  | El Aspecto Físico y Espiritual del Hombre se Unen Mediante la Palabra  |
| Sección III. | Las Dinámicas del Habla y del Alma   |
| Sección IV.  | Nuestras Palabras Influyen en la Renovación de la Creación<br>Parte A. El Mundo está Construido por Palabras   |
| Sección V.   | Las Palabras pueden alterar la Realidad del Tiempo, de las Personas y de los Objetos<br>Parte A. Tiempo – El Establecimiento del Calendario Judío<br>Parte B. Personas – Crear un Matrimonio<br>Parte C. Objetos – El Concepto de <i>Neder</i> |

## SECCIÓN I. EL MUNDO FUE CREADO CON LA PALABRA

---

En cada época, el hombre exploró los secretos del mundo que lo rodea, atravesando los límites de la percepción con lentes cada vez más poderosos – el telescopio, fue dirigido al espacio exterior, y el microscopio hacia el interior. Actualmente, buscamos llegar a un entendimiento más claro de los componentes básicos de la existencia, tal como lo describe el siguiente artículo.

*El Gran Colisionador de Hadrones (LHC), ubicado a 300 pies de la frontera Franco-Suiza cerca de Ginebra, es el acelerador de partículas más grande y costoso del mundo. Fue diseñado para acelerar las partículas subatómicas conocidas como protones a energías de siete trillones voltios de electrones por pieza y luego desintegrarlos creando mínimas bolas de fuego, volviendo a crear las condiciones existentes cuando el universo tenía una edad inferior a un trillón de segundo.*

*El día que sea puesto en marcha y comience a producir datos será un momento de verdad para CERN (Organización Europea para la Investigación Nuclear), quien ha estado construyendo el colisionador durante quince años; y para los físicos del mundo, que han arriesgado sus carreras y credibilidad, sin mencionar los diez billones de dólares, y la convicción de que están a corta distancia de descubrimientos fundamentales sobre el universo.*

*Actualmente tenemos mayores conocimientos que Einstein, Rutherford, Max Planck, Niels Bohr, Werner Heisenberg y los demás físicos de hace un siglo jamás habrían imaginado. Sin embargo, aún no estamos ni cerca de una teoría final de la realidad física. Las moléculas están formadas de átomos; los átomos de partículas llamadas protones, neutrones, y electrones; los protones y los neutrones (los “hadrones” que dan su nombre al colisionador) están formados de partículas extrañas llamadas quarks y gluones... pero aún estamos en una zona turbia. ¿Son los quarks partículas fundamentales, o hechas de algo aún más pequeño? Se considera que los electrones son partículas básicas, pero nadie apostaría su vida por ello.*

*Hay una pieza de rompecabezas en particular que los físicos esperan obtener de los residuos de la colisión de alta energía del LHC. Algunos la llaman la partícula de D'os (por el Creador) aunque en el medio científico es conocido como la partícula de Higgs, o simplemente la Higgs, en honor al físico de la Universidad de Edinburg, Peter Higgs, quien introdujo su existencia hace más de cuarenta años. La mayoría de los físicos piensan que debe haber un campo Higgs que ocupa todo el espacio; la Higgs sería la portadora del campo e interactuaría con otras partículas, algo así como el Jedi en la Guerra de las Galaxias es el portador de la “fuerza”. La Higgs es parte crucial del modelo estándar de la física de las partículas- pero nadie nunca la encontró y éste es el objetivo principal del LHC. (Basado en el artículo de Dennis Overbye, “Call it the Hubble Telescope of Inner Space”, [nytimes.com](http://nytimes.com), 4 de marzo 2010 y el artículo de Joel Achenbach, “The God Particle” (La Partícula de D'os) [nationalgeographic.com](http://nationalgeographic.com), Marzo 2008)*

Así como los físicos tratan de encontrar los componentes básicos de la realidad, también el judaísmo nos exige comprender los componentes básicos de la realidad – tanto físicos como espirituales.

Es fascinante que los físicos tengan que repetir las condiciones del Big Bang para descubrir los componentes básicos y las fuerzas del universo físico. Pues los principios y las fuerzas que crearon el universo son los mismos que rigen el universo actual.

El mismo principio rige en el judaísmo. Mientras mejor comprendamos las fuerzas espirituales con las cuales D'os creó el universo, más preparados estaremos para tomarlas y utilizarlas constructivamente. A diferencia de la comunidad científica, que aún no ha encontrado todas las partículas y fuerzas elementales creadas en el universo, el judaísmo posee una clara transmisión respecto a cómo D'os creó y sostiene el universo espiritualmente – ¡mediante Su palabra! Y como veremos, esto posee implicaciones extraordinarias en relación a lo que la mayoría de las personas dan por obvio como una característica básica del ser humano – nuestra capacidad de comunicarnos. Tratemos de entender cómo y por qué ...

1. **Pirkei Avot (Ética de los Padres) 5:1- Con diez pronunciamientos D'os creó el mundo.**

Con diez pronunciamientos fue creado el mundo.

בעשרה מאמרות נברא העולם

2. **Bereshit (Génesis) 1:1-29; Talmud Bavli (Talmud de Babilonia), Rosh HaShaná 32a - Los diez pronunciamientos mediante los cuales fue creado el mundo.**

1. En el principio del crear de D'os los cielos y la tierra ... (Bereshit 1.1) ("En el principio" también es un pronunciamiento de D'os según lo indica el versículo: "Los cielos fueron hechos por la palabra de D'os"- Rosh HaShaná 32 a, citando el Tehilim/Salmos 33:6).

2. D'os dijo: "Haya luz" (Bereshit 1:3).

3. D'os dijo: "Haya expansión en medio de las aguas" (Ibíd. 1:6)

4. D'os dijo: "Que se reúnan las aguas, y que aparezca lo seco ..." (Ibíd. 1:9)

5. D'os dijo: Produzca la tierra vegetación ..." (Ibíd. 1:11)

6. D'os dijo: "Haya luminarias en la expansión de los cielos ..." (Ibíd. 1:14)

7. D'os dijo: "Que las aguas produzcan seres pululantes de seres vivientes..." (Ibíd. 1:20)

8. D'os dijo: "Que la tierra haga salir seres vivientes ..." (Ibíd. 1:24)

9. D'os dijo: "Hagamos al hombre a nuestra imagen ..." (Ibíd. 1:26)

10. D'os dijo: "He aquí que les he dado toda hierba que produce semilla que se encuentra sobre la superficie de la tierra ... Será tu alimento" (Ibíd. 1:29)

בראשית ברא אלקים את השמים ואת הארץ (בראשית א,א). (בראשית נמוי מאמר הוא, דכתיב בדבר ה' שמים נעשו - ראש השנה לב.)

ויאמר אלקים יהי אור ויהי אור (בראשית א, ג).

ויאמר אלקים יהי רקיע בתוך המים ויהי מבדיל בין מים למים (בראשית א, ו)

ויאמר אלקים יקוו המים מתחת השמים אל מקום אחד... (בראשית א, ט)

ויאמר אלקים תדשא הארץ דשא... (בראשית א, יא)

ויאמר אלקים יהי מארת ברקיע השמים... (בראשית א, יד)

ויאמר אלקים ישרצו המים שרץ נפש חיה... (בראשית א, כ)

ויאמר אלקים תוצא הארץ נפש חיה... (בראשית א, כד)

ויאמר אלקים נעשה אדם בצלמנו... (בראשית א, כו)

10. ויאמר אלקים הנה נתתי לכם את כל עשב זרע זרע... לכם והנה לאכלה... (בראשית א, כט)

¿Qué importancia tiene que D'os haya creado al hombre mediante la palabra?

De acuerdo al pensamiento judío, los diez pronunciamientos de la Creación no pueden ser considerados como cosa del pasado; dichos pronunciamientos aún constituyen la columna vertebral de nuestra existencia actual.

3. **Rab Jaim de Volozhin (1749-1821), Nefesh HaJaim 3:11 - Aún tienen vigencia las palabras pronunciadas por D'os en el momento de la Creación, sosteniendo cada día toda existencia; el universo existirá siempre y cuando dichas palabras no sean retiradas.**

Cada uno de los pronunciamientos de D'os en la Creación constituyen el alma y la fuerza vital de aquello que fue creado con ello. Tanto las diferentes especies o clases, así como las constelaciones [*mazalot*] y los ángeles encargados [también fueron creados con dichos pronunciamientos].

Desde el momento de la Creación original a través de toda la historia y hasta la época actual, la palabra de D'os mantiene todo en existencia cada momento y en las diferentes situaciones... Debido a que sólo vemos con nuestros ojos físicos, no somos sensibles a este fenómeno.

וכל דבור ומאמר של הקודש ברוך הוא במעשה בראשית, שאמר "ויהי", הוא הנפש וחיות אותו הדבר שנברא בו, וכל רבי רבבות המינים שבו, עם המזלות המומנים עליהם, והמלאכים המומנים על אותם המזלות ...

ומאז והלאה עוד כל ימי עולם, דברו יתברך נצב בהם להאירם ולקיימם כל רגע, בכל פרטי עניניהם ושנוייהם וסודור מצבם ... רק שעתה טח עינינו מראות בעיני הבשר איך ובאיזה אופן דבורו יתברך מתפשט בהם.

La fuente siguiente explica cómo “la palabra de D'os sostiene toda la existencia”.

4. **Rab Natan Weisz, “Word Power(El Poder de la Palabra), Parashát Masei (www.aish.com) – La palabra de D'os permite que las ideas de la sabiduría Divina se conviertan en realidad. Estas palabras continúan sosteniendo al mundo y sirven de interfase entre D'os y la Creación.**

Pensándolo bien, en esta idea no existe nada místico. Nuestra concepción de la realidad es retrógrada. Debido a que existimos en el otro lado de los pronunciamientos de la Creación que aún están suspendidos entre D'os y nosotros, percibimos la realidad como algo básicamente material. En nuestra jerarquía de la realidad, los cuerpos poseen la realidad más substancial, las palabras son más abstractas que los cuerpos, y la ideas aún más abstractas que las palabras y D'os existe completamente en lo abstracto sin ninguna conexión con lo material.

Si le permitiéramos a nuestra imaginación colocarnos en la silla de D'os, por decirlo así, y consideráramos la realidad desde la perspectiva opuesta, todo quedaría exactamente invertido. La existencia básica tiene sus raíces en la misma Divinidad; el primer nivel de [Creación separada de la esencia de D'os] sería el mundo de la ideas de D'os [es decir, la sabiduría Divina]. Las palabras en las cuales están ocultas estas ideas Divinas representan una realidad inferior que es más aun alejada, mientras que nuestra existencia física corporal está en el extremo opuesto de la división y representa el máximo grado de [separación de D'os].

5. **Rab Akiva Tatz, “World Mask” (La Máscara del Mundo), página 89 – Las palabras son los componentes básicos de la Creación.**

En la Torá, las palabras expresan la esencia porque éstas son la base de la existencia de aquellas cosas que describen: el mundo fue creado con las palabras pronunciadas por D'os que se convirtieron en los objetos de la Creación. En hebreo, “palabra” y “cosa” se dice de la misma manera: *davar*, todas las cosas del mundo no son más que palabras Divinas cristalizadas en existencia material. Las palabras son el medio de la Creación, y entendiendo esto poseemos la comprensión correcta de los elementos de la Creación.

## TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN I:

- ⇒ El mundo fue creado mediante la palabra de D'os en el momento de la Creación. Estas palabras sirven de interfase entre D'os y la Creación y son sus componentes básicos. Esto queda claro a partir del hecho de que en hebreo “palabra” y “cosa” se dicen de la misma manera – *davar*.
- ⇒ Este fenómeno no es simplemente histórico. Al contrario, desde la Creación hasta el presente, la palabra de D'os mantiene en existencia todas las cosas.

## SECCIÓN II. EL ASPECTO FÍSICO Y ESPIRITUAL DEL HOMBRE SE UNEN MEDIANTE LA PALABRA

Ahora tracemos un paralelo entre el hecho de que D'os creara el mundo mediante la palabra y la capacidad de hablar que caracteriza al ser humano. Para poder hacerlo, necesitamos explorar la creación del hombre y entender cómo la palabra sirve de puente entre el mundo físico y el mundo espiritual.

### 1. Bereshit 2:7 – La creación del hombre.

Y el Eterno D'os formó al hombre del polvo del suelo, y sopló en sus narices aliento de vida; y el hombre se convirtió en un alma viviente.

וַיִּצְרֶה אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם עָפָר מִן הָאֲדָמָה וַיִּפַּח בְּאַפָּיו  
נְשֵׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה.

¿Cuál es el atributo único del hombre que lo distingue de los animales, quienes también son llamados “almas vivientes”(Bereshit 1:20, 24, 30)?

### 2. Onkelos, *Ibid.* 2:7 – El habla es la calidad única que diferencia al hombre de las demás formas de vida.

[Onkelos traduce “el hombre se convirtió en alma viviente] el hombre se convirtió en un ser que habla.

והוּת באדם לרוח מְמַלְלָא.

Onkelos traduce *alma viviente* como “un ser que habla”. En otras palabras, la fuerza vital contenida en el aliento que insufló D'os en nuestras narices es lo que nos hace hablar. La fuerza interna que constituye nuestra “*alma de vida*”, se manifiesta en nuestra capacidad de articular nuestro ser interior a través del poder del habla. Con cada palabra que pronunciamos estamos exhalamos el aliento Divino que se encuentra dentro de nosotros (Rab Natan Weisz).

Podemos resaltar la importancia de la interpretación de Onkelos de la siguiente manera: la existencia tiene su origen en los pronunciamientos de D'os en la Creación, pero el universo se equilibra mediante las palabras pronunciadas por los seres humanos (así como también por las mitzvot que realizan), tal como lo ilustra la fuente siguiente.

3. **Bereshit 2:7, con Rashi – El hombre incorpora dentro de su ser tanto un elemento espiritual (su alma) como un elemento físico (el cuerpo). El universo fue equilibrado mediante la creación del hombre.**

“Y sopló en sus narices [aliento de vida]” - D’os creó al hombre tomando materia inferior y materia superior: el cuerpo de materia inferior y el alma de la materia superior.

**Rashi**

Porque el primer día, fueron creados los cielos y la tierra [los cielos para el reino celestial y la tierra para el terrenal]. El segundo día creó D’os el cielo para el reino celestial. El tercer día dijo: “Que sea visto lo seco” [Bereshit 1:9] para el mundo inferior. El cuarto día: Creó las luminarias para el mundo superior. El quinto día: “Que las aguas produzcan” [Ibid. 1:20] para el mundo inferior. Para el sexto día debía crear en éste algo hecho de materia tanto celestial como terrenal. Pues de no hacerlo, reinaría la envidia entre las obras de la Creación ya que habría habido un día más dedicado para la creación de un mundo que para el otro.

ויפח באפיו - עשאו מן התחתונים ומן העליונים, גוף מן התחתונים ונשמה מן העליונים.

**רשי**

לפי שביום ראשון נבראו שמים וארץ. בשני ברא רקיע לעליונים. בשלישי תראה היבשה לתחתונים. ברביעי ברא מאורות לעליונים. בחמישי ישרצו המים לתחתונים, הוזקק הששי לבראות בו בעליונים ובתחתונים, ואם לאו יש קנאה במעשה בראשית, שיהיו אלו רבים על אלו בבריאת יום אחד:

Si examinamos las creaciones de D’os en el sexto día, pareciera que fueron dedicadas enteramente para completar la creación de formas vivientes terrenales (Bereshit 1:24). Por lo tanto, Rashi explica que el equilibrio entre el mundo espiritual y el material fue logrado con la creación del hombre; el cuerpo humano podría pertenecer a la tierra, pero el alma humana tiene su origen en el cielo (Rab Natan Weiz).

En la fuente siguiente veremos que el habla es el mecanismo mediante el cual se unen en el hombre los componentes materiales y espirituales, representando así su esencia.

4. **Maharal, Netivot Olam, Netiv HaLashón, Capítulo 2 (párrafo primero) – La esencia del hombre está representada por el poder de la palabra, puesto que es una combinación de los aspectos materiales y espirituales del hombre.**

Puesto que el hombre fue creado como un ser físico y no sólo como un alma pura sin cuerpo, su alma pura sola no es toda su esencia. [En otras palabras, el cuerpo y el alma separados no representan la esencia del ser humano].

La esencia del hombre es su poder de hablar [puesto que este combina ambos componentes], expresado por el órgano físico de la lengua. Puesto que el hombre está compuesto de alma y cuerpo. El habla es exclusiva del hombre, pues los animales no hablan. El habla está arraigada en el alma [aunque se encuentra en un órgano físico] siendo así la esencia del hombre [puesto que combina lo espiritual y material].

דע כי האדם הוא בעל גשם, לכך השכל [בלשונו של המהר"ל "שכל" הוא כינוי לנפש האלוקית – פחד יצחק, פסח, דף ס"ה] אינו צורת האדם כי אין האדם נברא שכל גמור,

אבל השכל הדברי שהוא ע"י אבר גשמי הוא הלשון והוא צורת האדם. כי האדם יש בו שני חלקים שהוא בעל גוף והוא בעל שכל ג"כ, והדבור הוא שכלי כי הבעלי החיים אין להם הדיבור רק האדם שהוא שכלי וזהו צורת האדם.

5. **Rab Natan Weisz, El Poder de la Palabra, Parashát Masei (aish.com) – La interfase entre el cuerpo y el alma se expresa en las palabras de la persona.**

La interfase entre el cuerpo y el alma del hombre se encuentra en la capacidad de hablar y expresarse a sí mismo en la palabra hablada. El contenido de las palabras humanas son ideas que se originan en el alma, pero estas ideas están empacadas en palabras que emergen del cuerpo. La palabra hablada es la fuerza que unifica las dos partes de la Creación. Las palabras humanas combinan lo espiritual con lo físico y unen las dos porciones de la realidad...

Incluso la apariencia física de la persona alude a esta idea, tal como lo expresa la fuente siguiente.

6. **Rab Akiva Tatz, “World Mask”(La Máscara del Mundo), página 129 – Así como el poder de la palabra conecta lo espiritual y lo físico, el órgano del habla está ubicado en el punto de enlace de la cabeza con el resto del cuerpo.**

En la estructura física del cuerpo se manifiesta esta idea de conexión inherente al poder del habla. No es por casualidad que la voz se produce en el cuello. La voz es la raíz del habla, el poder de conectar mundos. El cuello conecta la cabeza con el cuerpo, los mundos superiores e inferiores. El cuerpo siempre refleja sus raíces espirituales.

La dinámica cuerpo-alma en el hombre nos da la capacidad de ejercer el libre albedrío para lograr desarrollar nuestro potencial como seres humanos. Esto es más evidente con la boca.

7. **Rab Itzjak Berkovits, Jafet Jaim: “Lesson a Day” (Una Clase Diaria), página xxvi – El libre albedrío se manifiesta mayormente a través de nuestra boca.**

El ser humano está hecho de tierra. Cualquier cuerpo humano puede reducirse a un montoncito de minerales y elementos terrenales. Sin embargo, esta entidad aparentemente insignificante posee una función elevada. – actúa como recipiente para la *neshamá* (alma), la chispa Celestial que D’os infundió en el hombre. La boca es la intersección entre esta esencia física y espiritual. A través de las palabras que pronuncia, anuncia al mundo material la esencia Divina del hombre. La capacidad de hablar es el puente entre lo físico del humano terrenal y el ser espiritual. Le brinda al hombre la capacidad de activar su ser espiritual. D’os formó al hombre con el polvo de la tierra, y le insufló un alma Divina, creando un ser único, incorporando en él tanto lo físico como lo espiritual. Esta dualidad dota al hombre de libre albedrío. Si estuviera unido únicamente al mundo material, su libre albedrío no habría sido mayor que el de los animales. Si estuviese conectado solo al mundo espiritual, no habría tenido más libre albedrío que los ángeles. Puesto que el hombre vive en ambos mundos, tiene la capacidad de elección. Se deduce entonces que en la boca, donde intersecan ambos mundos, es donde más claramente se evidencia el libre albedrío.

**TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN II:**

- ∞ La cualidad que distingue al hombre de los demás seres, es su capacidad de hablar.
- ∞ El contenido de las palabras humanas son ideas originadas en el alma, pero empacadas en palabras que salen del cuerpo. La palabra hablada es la fuerza que unifica las dos partes del hombre: el cuerpo y el alma. Además, la creación del hombre el último día de la Creación sirvió para equilibrar los aspectos físicos y espirituales de ésta. Porque las palabras humanas combinan lo físico con lo espiritual uniendo las dos partes de la realidad.

- ☞ Como ilustración del diseño de la Creación, no es por casualidad que la voz se produzca en el cuello. La voz es la raíz del habla, el poder de conectar mundos. Similarmente, el cuello conecta la cabeza y el cuerpo, el dominio superior e inferior de la persona.
- ☞ La dinámica cuerpo-alma en el hombre nos permite la capacidad de ejercer el libre albedrío para lograr nuestro potencial como seres humanos. Esto es más evidente con la boca.

## SECCIÓN III. LAS DINÁMICAS DEL HABLA Y DEL ALMA

En la sección anterior vimos como el habla sirve de interfase entre D'os y Su Creación, así como entre la parte física y espiritual del hombre.

En esta sección profundizaremos en los tres niveles del alma humana y veremos cómo son afectados por el habla. El *nefesh* es el componente más bajo del alma y el más conectado al mundo físico. El *ruaj* es el siguiente nivel más elevado del alma, el área de la cual tenemos más conciencia y es la fuente de nuestra capacidad de hablar. El nivel más elevado del alma es llamado *neshamá*, mediante la cual nos apegamos a D'os, y es la fuente de nuestra sabiduría y entendimiento.

### 1. Rab Jaim de Voloshin, *Nefesh HaJaim 1:14-15* – El *nefesh* es el nivel más bajo del alma, más cercano a lo físico.

1:14 Los tres modos de expresión: acción, habla y pensamiento corresponden a las tres partes del alma de la persona: *nefesh*, *ruaj* y *neshamá*.

Las acciones proceden del *nefesh* [la parte más baja del alma] ... ubicada en la sangre [es decir, los procesos fisiológicos] de la persona ... El *nefesh* permite el movimiento del cuerpo ...

1:15 El *nefesh* es la parte más baja del alma [es decir, más cercana a lo físico], puesto que está ubicado completamente dentro del cuerpo físico.

שער א', פרק י"ד: ... ואלו הג' בחינות מעשה דבור  
מחשבה, הן כלל הבחינות פנימיות של האדם, שהם  
הג' בחינות נפש רוח נשמה.

כי המעשה הוא מבחינת הנפש ... שהנפש שורה  
ומתלבש בדם האדם ... הוא הנותן להם חיות התנועה  
וההתעוררות ...

שער א', פרק ט"ו: ... הנפש היא הבחינה התחתונה,  
שהיא כולה בתוך גוף האדם.

### 2. Rab Natan Weisz, "Word Power" (El Poder de la Palabra), *Parashát Masei*, [aish.com](http://aish.com) – El *nefesh* es la fuente del subconsciente humano y controla los procesos fisiológicos del cuerpo.

[Además de las acciones conscientes que realizamos con nuestros miembros] el *nefesh* contiene los componentes del subconsciente humano. No necesitamos formular nuestras necesidades o impulsos en palabras. Deseamos cosas sin la más mínima necesidad de entender por qué y reconocemos lo que deseamos sin articular palabras. Muchas, si no la mayoría de las nuestras actividades son realizadas para satisfacer dichas necesidades subconscientes inarticuladas. Los procesos esenciales de nuestra vida también son manejados por nuestros *nefesh* a nivel subconsciente; no movemos la sangre por nuestras venas, ni respiramos, ni digerimos los alimentos conscientemente, etc.

Como veremos en la siguiente fuente, el nivel siguiente al *nefesh* es llamado *ruaj*.



3. **Rab Jaim de Volozhin, Nefesh HaJaim, 1:15 – El ruaj es el nivel medio del alma y es la fuente del habla.**

El habla procede de [la parte del alma llamada] *ruaj* ... Onkelos interpreta el versículo: “Y el hombre se convirtió en alma viviente” como significando “*un ser que habla*”. Esto también se evidencia en lo físico, pues cada palabra que pronuncia la persona va acompañada por un viento [*ruaj* también significa viento]. El *ruaj* está ubicado principalmente en el corazón.

... והדבור הוא מבחינת הרוח ... וכמו שתרגם אונקלוס על פסוק “וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה”, לרוח ממללא. וכן נראה לעין שבכל דבור שהאדם מוציא מפיו יוצא רוח והבל מהפה, ומשכן הרוח עקרו הוא בלב ...

4. **Rab Natan Weisz, “Word Power” (El Poder de la Palabra), Parashát Masei, aish.com – Los seres humanos están totalmente conscientes únicamente en el nivel de ruaj del alma, el cual es la fuente del habla.**

El Gaón de Vilna ofrece una explicación más profunda a la interpretación de Onkelos: ¿cómo llegó a la conclusión de que “alma viviente” debe traducirse como “un ser que habla”? El Gaón explica [Even Shelemá, Capítulo 1, pie de página 8] que Onkelos dio en el blanco utilizando la palabra *ruaj*. Su entendimiento halla su origen en la naturaleza del alma humana. La vida es consciencia. El poder del habla está ubicado en la parte del alma conocida como *ruaj*. Los seres humanos estamos solamente conscientes en el nivel de *ruaj* de nuestras almas.

Como veremos en la siguiente fuente, el nivel más elevado del alma es la *neshamá*.

5. **Nefesh HaJaim, 1:15 – La neshamá es el nivel más elevado del alma y es la fuente de la sabiduría y el entendimiento.**

El pensamiento es un aspecto de [el nivel más elevado del alma] la *neshamá*, la cual imparte sabiduría y entendimiento a la persona – por medio del estudio de la Torá. Por lo tanto, la *neshamá* está principalmente ubicada en el cerebro, asiento del pensamiento. La *neshamá* es el aspecto más elevado del alma humana.

ומחשבה היא בחינת הנשמה, שהיא המלמדת לאדם דעה ובינה בתורה הקדושה, לכן עקר משכנה הוא במוח, כלי המחשבה, והיא הבחינה העליונה שבהם.

6. **Rab Natan Weisz, “Word Power”(El Poder de la Palabra), Parashát Masei, aish.com – El nivel consciente del ruaj se encuentra entre el nivel de la neshamá (super consciente) y del nefesh (subconsciente).**

Sobre el *ruaj* se encuentra el nivel más elevado de nuestras almas llamado la *neshamá*, mediante la cual nos apegamos a D’os. En este nivel deberíamos llamarnos super-conscientes en lugar de subconscientes; la palabra que utilizamos para describir este nivel de consciencia no es importante; por cierto que no estamos conscientes de nuestro apego a D’os [Nefesh HaJaim 1:15].

En medio, entre estas dos capas se encuentra nuestro *ruaj*, la única parte de nuestro conocimiento en los cuales los pensamientos, para ser efectivos, deben ser articulados con palabras. En esta área tenemos auto conciencia. Todas las batallas de la vida y sus conflictos se deciden necesariamente en este nivel de nuestro ser.

Basados en la descripción anterior del alma humana, ahora estamos preparados para entender cómo el habla puede alterar el consciente de la persona, tal como será explicado en las fuentes siguientes.

**7. Rab Reuben Leuchter, Ner LeElef, Jerusalem, correspondencia personal – El ruaj no tiene una identidad fija, puede asociarse con el nefesh y la neshamá.**

El *ruaj* “sube y baja”. Puede identificarse con las mayores alturas o con las profundidades más bajas.

הרוח הוא 'עולה ויורד', דהיינו הוא יכול להזדהות עם העליון יותר, והוא יכול להזדהות עם התחתון יותר.

**8. Rab Natan Weisz, “Word Power” (El Poder de la Palabra), Parashát Masei, aish.com – El ruaj subirá o bajará, dependiendo de cómo la persona utilice la capacidad del ruaj para hablar.**

Recordemos que las palabras de los humanos constituyen el punto de equilibrio del universo, el lugar donde se unen el cielo y la tierra [ver Sección II, Fuente 3]. La *neshamá* trata de llevar al *ruaj* hacia arriba. Si la *neshamá* lo logra, dedicaremos nuestra capacidad Divina para recoger ideas abstractas y comunicarlas en palabras expresando nuestra *neshamá*.

En términos de los pronunciamientos que crearon el universo, éste uso del poder de nuestro *ruaj* se describe como apegando el *alma viviente* descrita por Onkelos [Sección II, Fuente 2] a la parte celestial de la interfase de las palabras Divinas que se hallan suspendidas entre los cielos y la tierra. El punto de equilibrio se mueve en dirección al cielo.

Por otra parte, el *nefesh* atrae hacia abajo al *ruaj* [a su nivel]. Cuando el *nefesh* lo logra, el poder de comunicación de nuestras palabras se basa en la satisfacción de nuestras necesidades físicas. En términos de las palabras de D'os que sostienen el universo, esto equivale a apegar nuestras palabras a la parte material o inferior de la interfase y llevar hacia abajo las palabras Divinas para quedar atascado en el universo material. Todo el universo desciende a un nivel inferior.

Ahora podemos entender cómo nuestro hablar afecta nuestras mismas almas. Con las palabras que elegimos hablar elevamos nuestra alma (*ruaj*) hacia el cielo, o lo bajamos a lo material. No sólo nuestra alma se ve afectada, sino también todo el universo.

De hecho, cada persona debe considerarse a sí misma y a sus palabras, como si el equilibrio del destino del mundo se encontrara en sus propias manos. Su siguiente acto puede traer éxito y felicidad a toda la especie humana, o lo contrario (Rambam, Hiljot Teshuvá 3:4). En el mundo físico esto se llama el Efecto Mariposa: una mariposa mueve sus alas en Tokio, y hace que llueva en Nueva York (James Glick, “*Chaos – Making a New Science*” (*Caos – Haciendo una Nueva Ciencia*) página 20).

Las consecuencias del hecho de hablar positiva o negativamente pueden reverberar con constantes impactos positivos o negativos, tal como lo ilustran los siguientes ejemplos de dos posibles variantes de un ciclo de eventos.

*Ya llevas en la universidad casi todo el año escolar. Sabes que tu madre te extraña mucho. Por otra parte, tú la estás pasando de lo mejor y no te importaría quedarte todo el verano para estar con tus amigos.*

- ¡Hola mamá! ¿Cómo están tú y papá? -comienza tu conversación semanal con tu madre.

- Bien, Daniel. ¡Estamos esperando ansiosos que pasen estas semanas para tenerte en casa!

*Oh, oh. ¿Qué debes decirle? ¿Confesarle la verdad, que prefieres quedarte con tus amigos? ¿Qué todas las*

tareas domésticas y aburridas visitas familiares que te esperan en casa son demasiado para ti? ¿O puesto que te comprometiste a pasar el verano con tus padres les permitirás sentirse contentos?

- Si, estoy ansioso por llegar a casa. ¡Quiero verlos! ¡Y qué no daría por una de tus cenas caseras, Mamá!

Tu mamá está feliz. Al otro lado de la línea se oyen toda clase de exclamaciones y propuestas de recetas para la cena. Con menos de cuatro frases lograste alegrarle el día. Emocionada, toma el teléfono para llamar a tu papá.

- Cariño, acabo de hablar con Daniel. ¡Está ansioso por llegar a casa!

- ¿¡De veras?! –pregunta tu padre incrédulo-. Es posible que él haya querido estar con sus amigos durante el verano, pero viene a casa porque desea hacernos sentir bien. ¡Tenemos suerte de tener un hijo así!

Hace mucho tiempo que tu padre no sentía que era un buen padre. Pero ahora que su hijo ya crecido en realidad desea venir a casa y relacionarse con él, se siente aliviado y feliz. Se ha restablecido su confianza como dador y proveedor.

- ¡Oye Mike, yo pago el almuerzo! – le dice tu padre a su socio.

- ¿Qué celebramos?

- ¡No preguntes Mike, me siento generoso, así que aprovecha! Pero si en verdad quieres saber, Daniel acaba de llamar para decir que viene a pasar el verano en casa, lo cual es un gran alivio tanto para mi esposa como para mí.

- ¡Qué afortunados! Mi hijo sólo quiere quedarse con sus amigos. ¿Qué hiciste? ¿Te pusiste duro y le dijiste que no ibas a pagar sus cuentas a menos que venga a casa?

- Nada de eso -dice tu papá- ‘Esas palabras encienden fuego. Mi esposa y yo sólo le dijimos que nos gustaría mucho verlo, pero que él es adulto y puede decidir. Y si decide venir, le daremos todo el espacio que necesite – nada de labores domésticas ni aburridas visitas familiares si no lo desea.

Mike se queda pensativo. Comienza a reflexionar sobre sus últimos 18 años como padre.

- Sabes ... Siempre pensé que presionaba mucho a Josh. He probado tácticas duras para que venga a casa durante el verano de la universidad, pero mientras más lo presionó, más se aleja. Quizás tu haces lo correcto ... - le dice a tu padre.

Estás sentado en tu dormitorio, al final del día. Tu compañero de cuarto, Josh, llega corriendo.

- ¡Daniel, no lo vas a creer! Mi papá acaba de llamar. Por primera vez en mi vida, comenzó a tratarme como un adulto. Ahora que me permite decidir qué quiero hacer durante el verano, yo quiero ir a casa. ¿Puedes creerlo? No tengo la menor idea de qué fue lo que lo hizo cambiar, pero una cosa es segura – ¡pasaremos el verano en casa!

La emoción no te impide comprender lo que ha ocurrido. Tú hablaste positivamente con tu madre sobre la próxima visita, lo cual la hizo sentir feliz. Ella llamó a tu padre, quien luego habló con Mike, su socio. Y este último, habló con su hijo Josh, tu compañero de cuarto. Se cierra el círculo. La positividad genera positividad.

Entonces lo entiendes: las palabras emiten ondas cuyos efectos se sienten mucho después de haber sido pronunciadas. El verano comenzó de una manera brillante.

*¿Qué habría sucedido si Daniel hubiese hablado de otra manera con su madre por teléfono? La siguiente historia nos muestra la diferencia.*

*Ya llevas en la universidad casi todo el año escolar. Sabes que tu madre te extraña mucho. En cambio, tú, la estás pasando de lo mejor y no te importaría quedarte todo el verano con tus amigos.*

*- ¡Hola mamá! ¿Cómo están tú y papá? - comienza tu conversación semanal con tu mamá.*

*- ¡Bien, Daniel! ¡Estamos esperando ansiosos que pasen estas semanas para tenerte en casa!*

*Oh no. Tú prefieres quedarte con tus amigos. Todas las tareas domésticas y las aburridas visitas familiares son demasiado para ti.*

*- Mamá, ni me hables de ir a casa. En verdad yo prefiero quedarme con mis amigos porque todas las tareas domésticas y esas aburridas visitas familiares son agotadoras. Sólo acepté ir a casa porque papá me obligó a hacerlo.*

*Se hace un silencio en el otro extremo. Tu madre entiende el mensaje y termina la llamada con una dolorido adiós. Disgustada, toma el teléfono para llamar a tu padre.*

*- Cariño, acabo de hablar con Daniel. ¡No quiere venir a casa! Creo que lo presionaste demasiado.*

*- ¡No es mi culpa! -replica tu padre- Posiblemente él quiere quedarse a pasar el verano con sus amigos, ¡pero sólo le dije que venga a casa porque de lo contrario tu te disgustarías!*

*Hace tiempo que tu padre no se siente un buen padre. Mucho tiempo. Duda respecto a su capacidad como dador y proveedor de la familia.*

*- Mike, ¿tu hijo viene a pasar el verano en casa? – le pregunta tu padre a su socio.*

*- No. Incluso me enoje y me negué a pagar sus cuentas si no venía a casa, pero nada le importó y se va a otro lado -se queja Mike-. ¿Qué debo hacer?*

*- Dile que en casa tiene tareas domésticas que quieres que haga, y que toda la familia desea verlo. ¡Estos muchachos no tienen ningún sentido de la responsabilidad!*

*Te encuentras en tu cuarto, descansado al final del día. Tu compañero de cuarto, Josh, entra corriendo. ¡Daniel, no podrás creerlo! Mi padre acaba de llamarme. Me trata como a un niño. Ahora dice que tengo que ir a casa a realizar tareas domésticas e ir a aburridas visitas familiares – como si no fuera suficiente que se niegue a pagar mis gastos. ¡Olvídalo! Me quedó aquí trabajando durante el verano. Creo que no te veré en casa durante las vacaciones.*

*Tu desilusión no te impide comprender lo que acaba de suceder. Hablaste negativamente con tu madre sobre la próxima visita. Eso la disgustó y llamó a tu padre, quien luego habló con su socio, Mike. Finalmente, Mike habló con Josh, tu compañero de cuarto. El círculo se cierra. La negatividad genera negatividad.*

*Entonces lo entiendes: las palabras emiten ondas cuyos efectos se sienten mucho después de haber sido pronunciadas. El verano se enfrió. (Rab Reubén Handler, Morashá)*

### TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN III:

- ∞ El alma humana posee tres niveles:
  1. Nefesh: es el nivel más bajo del alma y más cercano a lo físico. Permite el movimiento de nuestros miembros, controla nuestros procesos fisiológicos y, además, es la fuente del subconsciente humano.
  2. Ruaj: es el nivel medio del alma, donde estamos totalmente conscientes y nos proporciona nuestro sentido del “Yo”. Es la fuente del poder del habla.
  3. Neshamá: Es el nivel más alto del alma, ubicado en el cerebro, y está por encima de nuestro consciente. Es la fuente de nuestra sabiduría y entendimiento.
- ∞ Tanto la neshamá (alma) como el nefesh (cuerpo) tratan de llevar al ruaj a su extremo del espectro. Dependiendo de cómo la persona utilice su ruaj para hablar, éste sube o baja. Las palabras tienen un impacto bien sea positivo o negativo en las personas y en todo el mundo.

## SECCIÓN IV. NUESTRAS PALABRAS INFLUYEN EN LA RENOVACIÓN DE LA CREACIÓN

En la Sección I estudiamos cómo las palabras de D’os construyen y sostienen el universo, y en las Secciones II y III cómo el habla distingue al hombre, quien tiene la capacidad de apegarse a D’os mediante la *neshamá* o, por el contrario, separarse de lo Divino.

Ahora exploraremos el increíble potencial que tiene cada persona de utilizar sus palabras para apegarse a D’os y contribuir así a mantener la Creación.

### PARTE A. LAS PALABRAS CONSTRUYEN EL MUNDO

Existe una diferencia entre las conversaciones cotidianas y cuando hablamos sobre realizar una mitzvá, palabras de Torá o la plegaria, cuando nuestra palabra logra trascendencia. En la fuente siguiente, describiremos cómo las palabras de una persona pueden “asociarse” con las de D’os para formar los componentes básicos de la Creación.

#### 1. Rab Jaim de Volozhin, Nefesh HaJaim 2:10 – Las palabras de nuestras plegarias construyen los “mundos superiores”, constituyéndonos así en socios de D’os en Su construcción de la Creación.

Cada palabra de las plegarias o bendiciones ascienden a grandes alturas [a planos de existencia espiritual], llevadas allí por ángeles especialmente asignados. Cada palabra tiene un efecto en las raíces superiores de la Creación. De este modo, la persona que recita la plegaria se convierte en socio de D’os en la Creación, puesto que es capaz de construir e influir sobre muchos mundos superiores ...

... כי כל תיבה מהתפילה, או של איזה ברכה, היא העולה למעלה מעלה על ידי מארי קלין וגדפין דנטלין לה, לפעול פעולתה בשרשה העליון המיוחד לה, והוא נעשה בזה כביכול שתפו של יוצר בראשית, לבנות ולנטוע כמה וכמה עולמות ...

Por lo tanto, nuestros Sabios cuando se referían a la plegaria decían “*devarim* [cosas o palabras] que se encuentran en los mundos más elevados” (Berajot 6b). En otras palabras, los *devarim* [las palabras] mismos, las palabras de las plegarias, se encuentran en el punto más alto de los mundos.

ולכן קראו רז"ל את ענין תפילה, "דברים העומדים ברומו של עולם" (ברכות ו:). הינו, שהדברים עצמם, הם תיבות התפילה, עומדים ברום העולמות.

En la siguiente fuente, veremos cómo las palabras de Torá y la plegaria transforman el universo

2. **Rab Natan Weisz, “Word Power”(El Poder de la Palabra), Parashát Masei (aish.com) – Las palabras de la plegaria no “persuaden” a D’os, sino que renuevan directamente el mundo, al igual que lo hacen las palabras de Torá.**

Estamos acostumbrando a pensar que el poder de la plegaria implica la idea de persuasión. Cuando rezamos, persuadimos a D’os para que cambie el universo para nosotros utilizando *Sus* poderes; no son nuestras palabras las que cambian el mundo, sino que persuaden a D’os de hacerlo. El Nefesh HaJaim [fuente anterior] explica que esta impresión es errónea. Él resalta que D’os no sólo creó el universo con las palabras de los pronunciamientos de Su Creación; sino que cualquier cambio en el universo ya creado aún debe ser efectuado mediante esos mismos pronunciamientos.

Cuando nuestras plegarias consisten de palabras sagradas capaces de conectarse con los pronunciamientos de la Creación ... [Él nos permite] modificar el universo ...

Las palabras de Torá son aún más potentes. El Zohar escribe que D’os consultó la Torá cuando Creó al mundo (Teruma, 161a). Las palabras que utilizó D’os para la Creación y que aún se encuentran suspendidas y siguen infundiéndonos con vida, son el paquete de ideas de la Torá. Cuando nuevas palabras de Torá salen de labios humanos puros, se incrementa el depósito de pensamientos de Creación que pueden ser empacados en palabras.

Estas nuevas ideas y conceptos modifican las viejas ideas detrás de las palabras de la Creación e infunden las viejas palabras con nuevos matices de significado; nuevas ideas de Creación se traducen en la capacidad de crear universos completamente nuevos. Dichos universos no son considerados creaciones de D’os, sino del hombre, pues son las palabras de Torá del hombre las que inspiraron su formación. Estos nuevos mundos constituyen los hábitats creados por nosotros mismos. Son estos nuevos mundos que habitaremos en la fase de nuestra existencia conocida como el Mundo Venidero, el cual no existirá hasta que no lo creemos [mediante el estudio de la Torá y el cumplimiento de las mitzvot].

(Ver la serie de clases de Morashá sobre el Mundo Venidero).

En la fuente siguiente, veremos que incluso una conversación común puede unirse a los pronunciamientos constantes de D’os en la Creación si tenemos cuidado de hablar correctamente, evitando conversaciones dañinas.

3. **Rab Shmuel Bornstein, Shem MiShmuel, Parashát Matot, 5670 – La boca de la persona tiene el potencial de ser como un recipiente sagrado del Templo: todo lo que entra en él se santifica.**

Según Rabenu Iona [Pirke Avot 1:17], si cuidamos nuestra palabra y somos cuidadosos en lo que hablamos, entonces nuestra boca se considera un recipiente sagrado [como los utilizados en el Templo]. Así como un recipiente sagrado otorga santidad a cualquier objeto [no sagrado] que sea colocado en él, igualmente son sagradas todas las palabras emitidas por esa boca.

... עפ"י דברי רבינו יונה דמי ששומר פיו ולשונו נעשה פיו כלי שרת, ע"כ כמו שכלי שרת מקדש את המנחה הניתנת לתוכו, כן הדיבור היוצא מפיו הוא קדוש ובכך יכול לקדש את הדבר.

Rabenu Iona compara la boca de la persona que cuida su palabra con un cáliz sagrado del Templo, donde no se podían utilizar recipientes comunes y corrientes para ofrendar los sacrificios rituales. Las vasijas del Templo debían ser especialmente santificadas y ritualmente purificadas y a veces incluso ungidas antes de que fuese permitido su uso.

4. **Rab Natan Weisz, “Word Power” (El Poder de la Palabra), Parashát Masei, aish.com – Las palabras que salen de una boca pura tienen la capacidad de conectar a la persona que las pronuncia con los pronunciamientos de la Creación que son la fuente de la existencia.**

La metáfora de Rabenu Iona [en la fuente anterior] es clara. Así como los objetos sagrados deben servirse en envases sagrados, las palabras sagradas deben salir de labios puros.

El estudio de la Torá, y la plegaria, lo más sagrado de nuestras actividades de devoción a D'os, se expresan con palabras. Estas palabras son la ofrenda de nuestros espíritus y equivalen actualmente a las ofrendas del Templo en su época. Los Sacrificios del Templo nos conectaban a D'os fundiendo la fuerza de la vida humana a la del animal que era devuelto a D'os en Su altar. Las palabras de Torá y las plegarias que pronunciamos nos conectan a D'os fundiendo nuestras palabras a las palabras sagradas de D'os que se hayan suspendidas sobre los cielos suministrando la fuente de todo ser. El poder de conexión son las mismas palabras sagradas.

Y puesto que las palabras sagradas deben ser ofrendadas en vasijas sagradas para ser permitidas, nos fueron encomendados mandamientos prohibiendo toda forma de conversaciones negativas, especialmente *lashón hará*. La boca del hombre es un cáliz sagrado siempre y cuando esté descontaminado de palabras profanas. La boca santa no puede soportar palabras de odio o enojo, de desarmonía, o que expresen deseos obscenos.

Cuando la boca del hombre es tentada por dichas palabras, pierde su santidad, dejando de ser considerada una vasija sagrada. Las palabras que emite esa boca se impurifican por impiedad y son rechazadas cuando tratan de fusionarse con los pronunciamientos de la Creación. Hasta las palabras de Torá y las plegarias pierden su efectividad cuando vienen empacadas en sobres manchados. No pueden ascender ni unirse a la interfase de los pronunciamientos de D'os en la Creación, porque la mancha negativa que les quedó por la vasija “sucias” que los emiten los hace ineptos ...

Según la ley de la Torá, las vasijas sagradas del Templo poseían el poder de santificar todo lo que se vertía en ellos. Substancias no sagradas automáticamente se santificaban en todos sus aspectos, solamente con estar en las vasijas sagradas del Templo. Similarmente, en la metáfora de Rabenu Iona [en la fuente anterior], cuando la boca es una vasija sagrada, hasta las conversaciones cotidianas que salen de ella se santifican inmediatamente, y conectan a la persona que las dice con los pronunciamientos de D'os en la Creación, que son fuente de vida.

#### TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN IV:

- ⇒ El mundo es recreado por las palabras de Torá y las plegarias. ¿Cómo se entiende? D'os no necesita ser persuadido para usar Su poder para alterar el universo. Nuestras palabras ascienden a los mundos superiores y D'os les permite alterar la Creación. De este modo nos convertimos en socios de D'os en la Creación.
- ⇒ Además, así como la vasija sagrada en el Templo santificaba todo lo que allí se colocaba, también la boca de la persona tiene el mismo poder. Si utilizas tu boca correctamente, hasta tu conversación cotidiana se convertirá en parte de los pronunciamientos de la Creación y alterará el universo.

## SECCIÓN V. LAS PALABRAS PUEDEN ALTERAR LA REALIDAD DEL TIEMPO, DE LAS PERSONAS Y DE LOS OBJETOS

Nuestras palabras no sólo tienen la capacidad de combinarse con las de D'os para sostener el universo y construir nuestro Mundo Venidero, sino que además pueden influir en la naturaleza del tiempo, las personas y los objetos. Por ejemplo, hasta la destrucción del Templo, una declaración verbal a cargo de testigos determinaba el comienzo del mes y, en consecuencia, las festividades judías. Una bendición recitada en la boda judía hace que dos personas se santifiquen exclusivamente entre sí. Un *neder* (promesa) tiene la capacidad de infundir un status de santidad en un objeto que lo hace prohibido para alguien.

### PARTE A. TIEMPO – EL ESTABLECIMIENTO DEL CALENDARIO JUDÍO

Hasta la destrucción del Templo, mediante una declaración de testigos se determinaba el calendario mensual y en consecuencia, las fechas de las festividades judías. Aunque esta práctica terminó con la destrucción del Templo, cuando se estableció un calendario fijo, éste es un potencial que aún poseemos, aunque somos incapaces de concretarlo.

#### 1. Vaikrá (Levítico) 23:1-2; 4 – D'os le ordena al pueblo judío “designar tiempos sagrados” en el calendario anual.

D'os habló a Moshé diciéndole que le diga a los israelitas: “Hay tiempos especiales que deberán designar como fiestas sagradas para D'os. Mis tiempos especiales son los siguientes ...”

וַיְדַבֵּר ה' אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר. דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ  
אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי ה' אֲשֶׁר תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֵלֶּהָ  
הֵם מוֹעֲדֵי...



“Estas son las fiestas de D’os que deben consagrar como días festivos en su momento apropiado ...”

אלה מועדי ה' מקראי קדש אשר תקראו אתם  
במועדם:

Es importante observar que el último versículo de la fuente anterior forma parte del *Kidush* matutino de las festividades. La fuente siguiente describe cómo se realizaba la designación del tiempo sagrado.

## 2. Mishná, Rosh HaShaná 2:5-7 – La declaración verbal del primer día del mes determinaba cuándo serían las festividades.

Existía en Jerusalem un gran patio llamado el Bet Iaazek, donde se reunían todos los testigos [de la luna nueva]. El Bet Din (Corte) les preguntaba allí ...

¿Cómo interrogaban a los testigos? El par que llegaba primero era interrogado primero. Se hacía pasar al más anciano de los dos y le preguntaban: “Dinos, ¿cómo viste la luna: frente al sol o opuesta al sol?” ... Luego hacían pasar al segundo testigo para interrogarlo. Si las declaraciones coincidían, los testimonios eran válidos ...

[Para fijar el día de la luna nueva y las fiestas de ese mes] el Principal del Bet Din decía: “¡Ha sido santificado!” Y todos respondían después de él: “¡Ha sido santificado! ¡Ha sido santificado!”

חצר גדולה היתה בירושלים ובית יעזק היתה נקראת,  
ולשם כל העדים מתכנסים, ובית דין בודקין אותם  
שם...

כיצד בודקין את העדים זוג שבא ראשון בודקין אותו  
ראשון ומכניסין את הגדול שבהן ואומרים לו: “אמור  
כיצד ראית את הלבנה, לפני החמה או לאחר החמה?”  
... ואחר כך היו מכניסים את השני ובודקין אותו אם  
נמצאו דבריהם מכוונים עדותן קיימת...

ראש בית דין אומר: “מקודש!” וכל העם עונין אחריו  
“מקודש, מקודש!”

El primer día del mes se fijaba mediante esta declaración verbal del Principal del Bet Din. Esto a su vez determinaba cuándo serían las festividades.

## PARTE B. PERSONAS – FORMAR UN MATRIMONIO

### 1. Masejet Kalá 1:1 – La recitación de los sheva berajot completa la unión espiritual de la pareja que contrae matrimonio.

La novia está prohibida para su esposo antes de recitar las siete bendiciones [*sheva berajot*].

כלה בלא ברכה אסורה לבעלה.

### 2. Rab Itzjak Berkovits, Jafetz Jaim: “Lesson a Day” (Clase Diaria), página xxvi – Las 121 palabras de los sheva berajot completan la unión del hombre y su esposa.

La persona puede bajar santidad a la tierra por medio de las palabras ... El pronunciamiento de las 121 palabras constituye la clave en la creación de un lazo sagrado de matrimonio entre un hombre y una mujer.

## PARTE C. OBJETOS – EL CONCEPTO DE NEDER

La idea del *neder* (promesa) nos puede resultar conocida a partir de la plegaria Kol Nidrei que recitamos en la víspera de Iom Kipur, mediante la cual anulamos todas las promesas contraídas el año anterior. (Ver la clase de Morashá sobre Iom Kipur). En la fuente siguiente analizaremos el poder de una promesa para modificar el estatus de cualquier objeto.

### 1. Bamidbar (Números) 30:2-3 – La fuente de hacer una promesa (*neder*) y no romperla.

Moshé hablo a los jefes de las tribus de los Hijos de Israel diciendo: “Esto ha encomendado D’os: Cualquier hombre que haga una promesa o juramento por D’os estableciéndose una prohibición sobre él, no faltará a su palabra. Según lo que diga por su boca así hará”.

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל רֵאשֵׁי הַמִּטּוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה  
הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה ה' . אִישׁ כִּי יִדַּר נֶדֶר לְה' אוֹ הִשָּׁבַע  
שְׂבָעָה לְאִסֹּר אִסָּר עַל נַפְשׁוֹ לֹא יִחַל דְּבָרוֹ כְּכֹל הַיֵּצֵא  
מִפִּי יַעֲשֶׂה:

### 2. Rab Natan Weisz, “Word Power” (El Poder de la Palabra), Parashát Masei, aish.com – Las palabras dichas como promesa no simplemente crean una obligación moral para cumplirlas, sino que poseen el poder de alterar la realidad. ¿Por qué es así?

El pasaje [anterior] introduce las leyes del *neder*, un fenómeno sin equivalente secular, pero que puede ser traducido en general como “promesa”. Intentemos transmitir el sabor del *neder* mirando una muestra clásica. Si alguien dice: “Las manzanas me estarán prohibidas tal como me están prohibidos otros objetos”; según la ley de la Torá para esa persona las manzanas estarán prohibidas igual que el cerdo. Si transgrede esa promesa comiendo manzanas, comete un pecado tan grave como si hubiera comido cerdo, mereciendo el mismo castigo.

La promesa posee tal fuerza que se sobrepone a la obligación de realizar otros mandamientos de la Torá. Si lo dice de la manera correcta, la persona que pronuncia un *neder* prohibiéndose a sí mismo sentarse en una cabaña, también tiene prohibido sentarse en una incluso en la festividad de Sucot. La fuerza de la prohibición de su *neder* es superior al mandamiento de la Torá de disfrutar de estar sentado en la Sucá [Mishná Nedarin 2:2].

El fenómeno del *neder* introduce una nueva idea: las palabras no sólo crean la obligación moral de cumplirlas, sino que además pueden alterar la realidad misma. El objeto sobre el cual se hace una promesa se convierte en una sustancia tan prohibida como el cerdo. Más aún, este fenómeno no está limitado al individuo que hace la promesa; ésta tiene el mismo poder de afectar a otra gente.

Según las leyes del *neder*, yo tengo poder para transformar mis manzanas en objetos prohibidos hasta para otros judíos pronunciando el *neder* sobre mis manzanas de manera que prohíba su consumo también a otras personas. El punto está claro: el *neder* y la idea de cumplir las promesas no tienen nada en común; no existe manera que una promesa pueda comprometer a otro excepto a mi mismo. El principio está establecido: el *neder* transforma el objeto sobre el cual se coloca en una sustancia prohibida. Las palabras del *neder* toman una realidad tangible que obliga a los objetos sobre los cuales fueron colocadas alterando su esencia naturaleza.

### 3. **Ibíd. –Si las palabras tienen el poder de transformar el universo, cuánto más lo tienen de alterar el estatus de los objetos individuales.**

¿De dónde obtienen las palabras tal poder? La percepción común en cuanto al poder de las palabras que prevalecen en el mundo es ejemplificado por frases tales como: “las palabras son baratas”, “Palos y piedras pueden romper mis huesos pero las palabras no pueden dañarme”; el dicho: “la pluma es más fuerte que la espada” no se refieren al poder de las palabras en sí mismas, pero se relacionan con las ideas que transmiten las palabras, las cuales en sí son sólo aliento vacío. ¿Podemos llegar a entender cómo las palabras lograron tanto poder? Si las palabras del hombre poseen el poder de transformar el universo [como vimos en la sección anterior], también lo tienen para transformar objetos comunes y volverlo intocable confiriéndole santidad especial ...

Aunque ya fue explicado en otra clase de Morashá, es importante mencionar otra manifestación del poder de las palabras – el concepto de una bendición antes de las comidas, que funciona de manera opuesta al *neder*. A diferencia del *neder*, que infunde a un objeto el status de santidad prohibida para alguien, una bendición antes de las comida transfiere un alimento desde la “jurisdicción” de D’os a la del hombre (Ver la clase de Morashá sobre las Berajot).

Es importante concluir esta clase con la lección que obtenemos del *neder* aplicable a nuestra conversación en general: ¿Por qué comenzamos Iom Kipur, el día más sagrado del año, con la recitación del Kol Nidrei?

### 4. **Majzor ArtScroll, Iom Kipur, página 52 - ¿Por qué recitamos Kol Nidrei inmediatamente antes de Iom Kipur?**

Kol Nidrei resalta la extrema gravedad que le confiere la Torá no sólo a las promesas y juramentos formales, sino al concepto general de que debemos mantener nuestra palabra ... En consecuencia, cuando iniciamos las oraciones de Iom Kipur no con ruegos de perdón, sino una declaración sobre las promesas, nos estamos recordando la importancia de honrar escrupulosamente nuestros compromisos. Entonces, comenzamos Iom Kipur con el reconocimiento de que la palabra del judío es sagrada.

En la clase de Morashá sobre el Poder del Habla III, profundizaremos sobre la importancia de cumplir con nuestra palabra.

#### TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN V:

- ⌘ Nuestras palabras pueden alterar las cualidades del tiempo, de las personas y de los objetos. Por ejemplo:
- ⌘ Tiempo – una declaración verbal del Principal del Bet Din del Templo de Jerusalem determinaba el comienzo del calendario mensual y por ende las fechas de las fiestas judías.
- ⌘ Personas – El pronunciamiento de las 121 palabras de los sheva berajot constituye la clave que forma una unión matrimonial sagrada entre un hombre y una mujer.
- ⌘ Objetos – El efecto cósmico de nuestras palabras también es visible a escala menor. Por ejemplo, palabras dichas como promesa hacen un objeto común prohibido para cualquiera en el mundo, de la misma manera en la cual está prohibido comer cerdo. La promesa no sólo crea una obligación moral para hacer verdaderas las palabras dichas, sino que tiene poder para alterar la realidad.

## RESUMEN DE LA CLASE:

---

### ¿QUÉ IMPORTANCIA PUEDEN TENER NUESTRAS PALABRAS DENTRO DEL ESQUEMA GENERAL DE LAS COSAS? ¿EN DEFINITIVA SE TRATA SIMPLEMENTE DE “AIRE CALIENTE”!

Por el contrario, las palabras del hombre están investidas con un poder casi cósmico para formar el universo, tal como D'os creó originalmente el universo mediante Su palabra. ¡Nuestras palabras hasta tienen la capacidad de cambiar la realidad del tiempo, de las personas y de los objetos! Teniendo esto en mente, podemos entender porqué en el judaísmo tiene tanta importancia el tema de *shemirat halashón*.

### ¿POR QUÉ SÓLO LOS SERES HUMANOS PUEDEN HABLAR?

Físicamente, el hombre tiene un cuerpo como el animal. Sin embargo, él tiene un alma única conectada a su Fuente Divina. Es dicha alma lo que le permite hablar. Hablar es una expresión de la esencia del hombre, puesto que combina tanto su alma (fuente de las ideas) como su cuerpo (su boca, como herramienta de expresión).

### ¿CÓMO SE CONECTA EL HABLA CON NUESTRA ALMA?

El alma humana tiene tres niveles; el habla proviene del nivel medio, llamado *ruaj*, el cual nos da nuestro sentido de ego, puede ser influenciado para ascender expresando palabras relacionadas con la *neshamá* (nivel más elevado del alma), o descender al nivel de *nefesh* (el cual controla los procesos fisiológicos del cuerpo).

### ¿QUÉ RELACIÓN TIENE EL HABLA CON LA CREACIÓN Y LA CONSTANTE RENOVACIÓN DEL UNIVERSO?

El mundo fue creado a través de la palabra de D'os. Por ejemplo: “Y D'os dijo: “Que haya luz”. Estas palabras son los componentes básicos de la Creación. En hebreo “palabra” y “cosa” se dicen de la misma manera: *davar*. Desde el comienzo de la Creación hasta el presente, la palabra de D'os continuamente mantiene todo en existencia.

### ¿CÓMO PUEDE ALTERAR EL HABLA LA REALIDAD DE LOS OBJETOS, DE LAS PERSONAS Y HASTA EL TIEMPO?

Las palabras de Torá y la plegaria renuevan el mundo. ¿Qué significa? D'os no tiene que ser persuadido para utilizar Su poder para alterar el universo. Más bien, nuestras palabras ascienden a los mundos superiores y D'os les permite alterar a la Creación. De este modo nos convertimos en socios de D'os en la Creación. Si las palabras tienen poder para transformar el universo, cuanto más lo tienen para alterar el estatus de los objetos, las personas, y el tiempo.

## LECTURAS Y FUENTES ADICIONALES RECOMENDADAS

---

### SECCIÓN II.

Ramjal (Rab Moshé Jaim Luzzatto), Derej Hashem 1:3:2 – Para que el hombre tenga libre albedrío, fue formado de un cuerpo y un alma que constantemente lo atraen en direcciones opuestas.

*Jidushei Agadot, Arajin 15 a, s.v. nimtza hamer*

### SECCIÓN III.

Rab Ben Tzión Epstein, “Comentary on Sefer Nefesh HaJaim” (Comentario sobre el Libro Nefesh HaJaim) 1:14, párrafo 8 (*Hakdamot veShaarim*) – el *ruaj* puede subir al nivel de la *neshamá*, o descender al nivel del *nefesh*.

*Bereshit Rabá 14:9* – El alma está formada de cinco partes: nefesh, ruaj, neshamá, iejidá y jaiá.